



**CASCADE MEDICAL**  
PARTNERS IN YOUR HEALTH

## AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN, ACCESIBILIDAD Y DISPONIBILIDAD DE SERVICIOS DE ASISTENCIA LINGÜÍSTICA

Cascade Medical (CM) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina, excluye ni trata de forma diferente a las personas por motivos de raza, color, origen étnico, género, religión, edad, discapacidad, embarazo, estado civil, orientación sexual, identidad de género, condición de veterano o militar, o por la presencia de discapacidades sensoriales, mentales o físicas, ni por ningún otro motivo prohibido por las leyes locales, estatales o federales.

CM ofrece, sin costo, recursos y servicios a personas con discapacidades para facilitar una comunicación efectiva con nosotros, tales como (a) intérpretes calificados en lenguaje de señas e (b) información en formatos accesibles (letra grande, audio, electrónicos u otros formatos).

- También brinda servicios gratuitos de asistencia lingüística a personas cuyo idioma principal no es el inglés, tales como (a) intérpretes calificados e (b) información escrita en otros idiomas.

Si necesita alguno de los servicios mencionados anteriormente, solicítelo al director de la clínica cuando se encuentre en la clínica, o a la enfermera encargada de recursos clínicos (CRN) si está en la sala de emergencias o en el hospital. También puede comunicarse con la encargada de nuestra Oficina de Cumplimiento, Marianne Vincent, al 509-548-5815 (teléfono) o por [compliance@cascademedical.org](mailto:compliance@cascademedical.org) (correo electrónico).

Si usted es sordo o tiene dificultades auditivas, puede marcar 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones.

Puede presentar una queja si considera que Cascade Medical no le ha proporcionado estos servicios o ha sido objeto de discriminación por motivos de raza, color, origen étnico, género, religión, edad, discapacidad, embarazo, estado civil, orientación sexual, identidad de género, condición de veterano o militar, la presencia de discapacidades sensoriales, mentales o físicas, o por cualquier otro motivo prohibido por las leyes locales, estatales o federales.

Puede presentar una queja ante nuestra encargada de cumplimiento de la siguiente manera:

| Correo postal                               | En persona                                  | Teléfono     | Fax          | Correo electrónico   |
|---|---|--------------|--------------|--|
| 817 Commercial St.<br>Leavenworth, WA 98826 | 817 Commercial St.<br>Leavenworth, WA 98826 | 509-548-5815 | 509-548-5815 | <a href="mailto:compliance@cascademedical.org">compliance@cascademedical.org</a> |

Si necesita ayuda para presentar una queja, la Oficina de Cumplimiento está disponible para asistirle. También puede presentar un reclamo por derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, ya sea electrónicamente a través del portal de reclamos de dicha oficina, disponible en [tps://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf), o por correo postal o por teléfono a:

Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos

200 Independence Avenue, SW  
Room 509F HHH Building Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los formularios de queja están disponibles en la sección <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

"Cómo obtener ayuda en otros idiomas".

Nota: Para las personas sordas o con problemas de audición, marque 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones.

Español (Spanish): ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 509-548-5815.

普通话(Mandarin): 注意：如果您说普通话，可为您提供免费语言协助服务。请致电 509-548-5815。

Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, quý vị sẽ được cung cấp các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí. Hãy gọi 509-548-5815.

한국어 (Korean): 주의: 한국어를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 509-548-5815 번으로 전화하십시오.

Русский(Russian): ВНИМАНИЕ.Если вы говорите на русском языке, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Позвоните по номеру 509-548-5815.

Tagalog (Tagalog): PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, mayroon kang libreng serbisyo sa tulong sa wika. Tumawag sa 509-548-5815.

Українська (Ukrainian): УВАГА. Якщо ви розмовляєте українською мовою, для вас доступні безкоштовні послуги мовної підтримки. Зателефонуйте за номером 509-548-5815.

ភាសាខ្មែរ កម្ពុជា (Mon-Khmer, Cambodian): ចូរចាប់អារម្មណ៍៖ ប្រសិនបើអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាកម្មជំនួយភាសាដោយឥតគិតថ្លៃអាចរកបានសម្រាប់អ្នក។  
ទូរសព្ទទៅលេខ 509-548-5815។

日本語 (Japanese): 注意：日本語を話される方は、無料の言語アシスタンスサービスをご利用いただけます。電話：509-548-5815。

አማርኛ (Amharic): ትኩረት፡- የአማርኛ ቋንቋ ተናጋሪ ከሆንክ፣ ነፃ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎቶች ለእርስዎ ይገኛሉ። 509-548-5815 ላይ ይደውሉ።

XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 509-548-5815

العربية (Arabic): تنبيه: إذا كنت تتحدث العربية، فستتوفر لك خدمات مساعدة لغوية مجانية. اتصل على الرقم 509-548-5815.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi): ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੁਸ਼ੀਟ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 509-548-5815 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ।

Deutsch (German): ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, steht Ihnen ein kostenloser Sprachassistentendienst zur Verfügung. Rufen Sie an unter: 509-548-5815.

ພາສາລາວ (Laotian): ຂໍ້ຄວນໃສ່ໃຈ: ຖ້າທ່ານເວົ້າ Laotian (ພາສາລາວ), ພວກເຮົາຈະມີການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ແກ່ທ່ານ. ໂທຫາເບີ 509-548-5815.

